 Directorate for Payments	Policy Area Agriculture and Rural Development	DEPARTMENT FOR TECHNICAL AND ECONOMIC ANALYSIS	
	Version No: 2.3		
Ministry of Agriculture, Forestry and Water Management of Montenegro		DP-DTEA-00-04	Page 1 of 4

DP-DTEA-00-04 - INVITATION FOR THE OFFERS/QUOTATIONS FOR GOODS

Project Title - Name of the investment: **Olive oil processing plant**

Date of invitation: **December 30, 2022**

Number and date of the IPARD Contract **09-908/22-3208/28 from December 22, 2022.**


Dear Supplier(s),

1. You are invited to submit your offer/quotation(s) with exact prices and quantities for the supply of the following items:

I OLIVE OIL EXTRACTION PLANT WITH CENTRIFUGAL EXTRACTOR

- | | |
|--|------|
| 1. BELT ELEVATOR WITH HERRINGBONE RELIEF- 3,30 m | 1pcs |
| 2. LEAVES REMOVER FOR BELT ELEVATOR | 1pcs |
| 3. HYDRO PNEUMATIC WASHING MACHINE | 1pcs |
| 4. CRUSHING SECTION WITH PUMP | 1pcs |
| It includes olives screw elevator 2,25m with hopper, crusher and pump. | |
| 5. KNEADING GROUP 600 LITRES 2 BASINS | 1pcs |
| It includes: 2 basins with a capacity of 600 liters each, pump. | |
| 6. HEATING KIT FOR KNEADING
GROUP 600 LITRES 2 BASINS | 1pcs |
| 7. FEEDING PIPE FOR CENTRIFUGAL EXTRACTOR | 1pcs |
| 8. CENTRIFUGAL EXTARCTOR SECTION | 1pcs |
| 9. PUMP FOR POMACE DISCHARGE | 1pcs |
| 10. FEEDING PUMP | 1pcs |
| 11. CENTRIFUGAL SEPARATOR WITH FEEDING TANK | 1pcs |
| 12. PIPINGS AND ACCESSORIES | 1pcs |
| 13. FRAMEWORK GROUP | 1pcs |
| 14. FRAMEWORK GROUP EXTENSION KIT | 1pcs |
| 15. ELECTRICAL CONTROL PANEL SEPARATOR | 1pcs |
| 16. ELECTRICAL CONTROL PANEL BASIC | 1pcs |

(v) Information on technical specification (minimal technical specification) for each item, which is contracted (horse power, operational width, engine speed, bearing capacity, etc.)

 Directorate for Payments	Policy Area Agriculture and Rural Development	DEPARTMENT FOR TECHNICAL AND ECONOMIC ANALYSIS	
	Version No: 2.3		
Ministry of Agriculture, Forestry and Water Management of Montenegro		DP-DTEA-00-04	Page 2 of 4

*Note that the contracted price with Directorate for payment for listed items is 160.000,00 EUR.
(amount ex - VAT)*

2. You must quote for all items under this invitation

Your price quotation must include the name of the purchaser to whom is submitted (name of potential purchaser), must be dated and stamped (if possible) and should be submitted by post, personally (in case of delivery by post or personally the offers must be submitted in 2 identical copies in paper and electronic version in closed envelop with remark: DO NOT OPEN – offer for the recipient (name of the recipient) **“LLUCKA ORGANIC EXTRA VIRGIN OLIVE OIL“ D.O.O.** (name of the project) **Olive oil processing plant** or electronically at the following address:

Directorate for Payments Address

Moskovska 101 81000 Podgorica


E-mail: dostavljanje.ponuda@mpr.gov.me

Telephone: 00 382 20 672 026; 00 382 67 205 790

3. Your quotation in duplicate and in **English** language, should be accompanied by adequate technical documentation and catalogue(s) and other printed material or pertinent information (in **Montenegro** language) for each item quoted, including names and addresses of firms providing service facilities in **Montenegro** (name of the country).
4. Each bidder must submit only one bid. Bids must be submitted by existing companies which have no proprietary, kinship or partnership with the recipient. The Bidder must also provide proof of registration for the activity for which it is performed

Bidders are responsible for the reality and reasonableness of the amount and truthfulness of the information provided in the offers

5. All items from the offer which is equal or above 100.000€ without VAT come from eligible countries: goods/ services come from EU member states (Austria, Belgium, Bulgaria, Czech Republic, Croatia, Cyprus, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, United Kingdom) or from beneficiaries of IPA (Croatia, Bosnia and Herzegovina, Serbia, Kosovo, Montenegro, North Macedonia, Turkey and Albania),

 Directorate for Payments	Policy Area Agriculture and Rural Development	DEPARTMENT FOR TECHNICAL AND ECONOMIC ANALYSIS	
	Version No: 2.3		
Ministry of Agriculture, Forestry and Water Management of Montenegro		DP-DTEA-00-04	Page 3 of 4

ENI partner countries and territories (Algeria, Armenia, Azerbaijan, Belarus, Egypt, Georgia, Israel, Jordan, Lebanon, Libya, Moldova, Morocco, occupied Palestinian territory (oPt), Syria, Tunisia and Ukraine and EEA countries: Norway, Liechtenstein and Iceland.

6. The deadline for receipt of your quotation (s) by the Purchaser at the addressed indicated in Paragraph 2 is: **January 15 2023** (at least 15 days should be given from the date of announcement of the public invitation)

7. Your quotation(s) should be submitted as per the following instructions:

(i) **PRICES:** The prices should be quoted for delivery **CIP Podgorica** (place of destination) for imported goods or **EXW** for domestically supplied goods plus the price of delivery to the place of destination, according to INCOTERMS, 2010. Prices should be quoted in Euro.

(ii) **EVALUATION OF QUOTATIONS:** Offers determined to be substantially responsive to the minimal technical specifications will be evaluated by comparison of total price.

In evaluating the quotations, the Purchaser will determine for each proposal the evaluated price by adjusting the price quotation by making any correction for any arithmetical errors as follows:

(a) where there is a discrepancy between amounts in figures and in words, the amount in words will govern;


(b) where is a discrepancy between the unit rate and the line item total resulting from multiplying the unit rate by the quantity, the unit rate as quoted will govern;

(c) if a Supplier refuses to accept the correction, his quotation will be rejected.

Also, amounts stated in the offers must will be expressed in EYP, each offer/quotation must clearly indicate if the Value Added Tax (VAT) is included in the price and the amount and percentage of the VAT. The VAT percentage should be indicated for the country of Supplier.

(iii) **AWARD OF PURCHASE ORDER:** The award will be made to the bidder that meets the required standards of technical and financial capabilities. The successful bidder will sign a Contract with the Purchaser. The Contract has to be signed by both parties and stamped and it should include the stipulations for:

- the date of signing,
- the exact information of the name of the purchaser and the supplier,

 Directorate for Payments	Policy Area Agriculture and Rural Development	DEPARTMENT FOR TECHNICAL AND ECONOMIC ANALYSIS	
	Version No: 2.3		
Ministry of Agriculture, Forestry and Water Management of Montenegro		DP-DTEA-00-04	Page 4 of 4

- the name of the investment,
- the total price of the investment in figures and in the words without VAT,
- the deadline of the finalization and/or delivery of the investment,
- the warranty deadline and conditions

(iv) VALIDITY OF THE OFFER: Your quotation(s) should be valid for at least a period of forty five (45) days from the deadline for receipt of quotation(s).

8. Further information can be obtained from:


LLUCKA ORGANIC EXTRA VIRGIN OLIVE OIL D.O.O.
Tuzi, Montenegro

Telephone: +38269443858

E-mail: lluckaolive@gmail.com

Web: www.luckaolive.me



 Direktorat za plaćanja	Politika poljoprivrede i ruralnog razvoja	Odsjek za tehničke i ekonomske analize	
	Verzija br.: 2.3		
Ministarstvo poljoprivrede, šumarstva i vodoprivrede Crne Gore		Dokument: DP-DTEA- 00-04	Strana 1 of 4

POZIV ZA DOSTAVLJANJE PONUDA ZA NABAVKU ROBA

Naziv projekta – Naziv investicije: Pogon za preradu maslinovog ulja

Datum poziva: 30.12.2022. godine

Broj i datum IPARD ugovora: 09-908/22-3208/28 od 22.12.2022. godine


Poštovani dobavljači,

1. Pozvani ste da pošaljete ponudu sa tačnim cijenama i količinama za nabavku sljedećih stavki

Pogon za ekstrakciju maslinovog ulja sa centrifugalnim ekstraktorom:

- | | | |
|-----|--|-------|
| 1. | Trakasti lift u tipu riblje kosti – 3,30m | 1 kom |
| 2. | Uklanjivač lišća za trakasti lift | 1 kom |
| 3. | Hidro – pneumatska mašina za pranje svježih maslina | 1 kom |
| 4. | Mašina za drobljenje sa pumpom | 1 kom |
| 5. | Obuhvata: podizač maslina sa zavrtnjem 2,25 m sa lijevkom, drobilicu i pumpu | |
| 5. | Set za gnječenje 600 litara 2 basena | 1 kom |
| | Obuhvata: 2 basena kapaciteta 600 litara pojedinačno, pumpa | |
| 6. | Oprema za grijanje za set za gnječenje 600 litara 2 basena | 1 kom |
| 7. | Cijev za napajanje za centrifugalni ekstrator | 1 kom |
| 8. | Centrifugalni ekstrator | 1 kom |
| 9. | Pumpa za otpust isitnjenog mesnatog dijela | 1 kom |
| 10. | Pumpa za napajanje | 1 kom |
| 11. | Centrifugalni separator sa rezervoarom za napajanje | 1 kom |
| 12. | Cijevi i dodaci | 1 kom |
| 13. | Okvirna grupa – opreme | 1 kom |
| 14. | Okvirna grupa-oprema za proširenje | 1 kom |
| 15. | Električna kontrolna tabla separator | 1 kom |
| 16. | Električna kontrolna tabla osnovni | 1 kom |

v) Informacije o tehničkoj specifikaciji (minimalnoj tehničkoj specifikaciji) za svaku stavku koja je ugovorena (snaga, operativna/radna širina, brzina motora, nosivost itd.)

 Direktorat za plaćanja	Politika poljoprivrede i ruralnog razvoja	Odsjek za tehničke i ekonomske analize	
	Verzija br.: 2.3		
Ministarstvo poljoprivrede, šumarstva i vodoprivrede Crne Gore		Dokument: DP-DTEA-00-04	Strana 2 of 4

Napominjemo da je ugovorena cijena sa Direktoratom za plaćanje za navedene stavke 160.000,00€ (ovo je iznos bez PDV-a).

2. Morate dostaviti ponudu za sve stavke navedene u ovom pozivu.

Vaša ponuda mora da sadrži ime kupca kome se podnosi (ime potencijalnog kupca), mora biti datirana (naveden datum ponude) i ovjerena pečatom (ukoliko je moguće). Ponuda se može dostaviti poštom, lično ili elektronskim putem. U slučaju dostavljanja ponuda poštom ili lično, ponude se dostavljaju u 2 (dvije) istovjetne kopije u papirnoj i elektronskoj verziji, u zatvorenoj koverti sa napomenom NE OTVARAJ – ponuda za korisnika (Ime korisnika) **“LLUCKA ORGANIC EXTRA VIRGIN OLIVE OIL“ D.O.O.** (naziv projekta) **Pogon za preradu maslinovog ulja**, ili elektronskim putem na sledećoj adresi:

Ministarstvo poljoprivrede, šumarstva i vodoprivrede - Direktorat za plaćanja

Moskovska 101, 81000 Podgorica

E-mail: dostavljanje.ponuda@mpr.gov.me


Telefon: 00 382 20 672 026; 00 382 67 205 790

3. Uz duplikat Vaše ponude i na crnogorskom jeziku, treba dostaviti adekvatnu tehničku dokumentaciju i katalog(e) i ostale štampane materijale ili relevantne informacije (na crnogorskom jeziku) za svaku ponudenu stavku, uključujući i nazive i adrese firmi koje pružaju usluge servisa u Crnoj Gori (naziv zemlje).

4. Svaki ponuđač može podnijeti samo jednu ponudu. Ponude moraju podnijeti postojeća preduzeća koja nemaju vlasničkih, srodničkih ili partnerskih veza sa korisnikom. Ponuđači moraju da dostave i dokaz o registraciji za djelatnost za koju izdaju ponudu.

Ponuđači su odgovorni za realnost i razumnost iznosa i istinitost informacija navedenih u ponudama.

5. Sve stavke iz ponude koja su jednake ili iznad 100.000 € bez PDV-a, moraju biti porijeklom iz sljedećih zemalja: Države članice EU (Austrija, Belgija, Bugarska, Kipar, Hrvatska, Češka Republika, Danska, Estonija, Finska, Francuska, Njemačka, Grčka, Mađarska, Irska, Italija,

 Direktorat za plaćanja	Politika poljoprivrede i ruralnog razvoja	Odsjek za tehničke i ekonomske analize	
	Verzija br.: 2.3		
Ministarstvo poljoprivrede, šumarstva i vodoprivrede Crne Gore		Dokument: DP-DTEA- 00-04	Strana 3 of 4

Letonija, Litvanija, Luksemburg, Malta, Holandija, Poljska, Portugal, Rumunija, Slovačka, Slovenija, Španija, Švedska), Ujedinjeno Kraljevstvo, i/ili od zemalja korisnica IPA-e (Albanija, Bosna i Hercegovina, Sjeverna Makedonija, Srbija, Kosovo UNSCR br. 1244/1999, Crna Gora, Turska), i/ili od zemalja korisnica Instrumenta evropskog susjedstva i partnerstva (Alžir, Jermenija, Azerbejdžan, Bjelorusija, Egipat, Gruzija, Izrael, Jordan, Liban, Libija, Moldavija, Maroko, Palestinska Uprava Zapadne Obale Gaze, Sirija, Tunis i Ukrajina i/ili od zemalja evropskog ekonomskog područja: Norveška, Lihtenštajn i Island.

6. Rok do kojeg za korisnika treba da dostavite Vašu/e ponudu/e na adresu naznačenu u stavu 2 je: 15.01.2023. godine (treba dati najmanje 15 dana od dana objavljivanja poziva).

7. Ponudu/e treba da dostavite u skladu sa sljedećim instrukcijama:

i) **CIJENE:** Cijene treba navesti za isporuku **CIP Podgorica** (mjesto odredišta/ispоруke) za uvezenu robu, odnosno EXW za domaću isporučenu robu, uvećana za cijenu dostave do mjesta isporuke, u skladu sa INCOTERMS 2010. Cijene treba da budu izražene u eurima (EUR).

ii) **VREDNOVANJE PONUDA:** Ponude za koje se utvrdi da u značajnoj mjeri odgovaraju tehničkim specifikacijama će se vrednovati poređenjem njihove cijene.

Prilikom vrednovanja ponuda, Kupac će odrediti za svaki predlog procijenjenu cijenu kojom se mijenja cijena iz ponude ispravljanjem bilo koje od sljedećih aritmetičkih grešaka:


a) u slučajevima gdje postoji neslaganje između cifara izraženih brojevima i slovima, u obzir će se uzeti iznos izražen slovima;

b) u slučajevima gdje postoji neslaganje između cijene po komadu i ukupnog iznosa tog reda koji proističe iz množenja cijene po komadu sa količinom, u obzir će se uzeti navedena cijena po komadu;

c) ukoliko Dobavljač ne prihvati takvu ispravku, njegova ponuda će biti odbijena.

Takođe, iznosi navedeni u ponudama moraju biti izraženi u EUR, u svakoj ponudi ponudač je dužan da jasno naznači da li je porez na dodatu vrijednost (PDV) uključen u cijenu i iznos i procenat PDV-a. Procenat PDV-a treba navesti za zemlju Dobavljača.

iii) **DODJELA NARUDŽBINE:** Narudžbina će se dodijeliti ponudaču koji ispunjava tražene standarde tehničke i finansijske sposobnosti. Odabrani ponudač će potpisati Ugovor sa Kupcem. Ugovor mora biti potpisan od obje strane i pečatiran i mora sadržati odredbe za:

 Direktorat za plaćanja	Politika poljoprivrede i ruralnog razvoja	Odsjek za tehničke i ekonomske analize	
	Verzija br.: 2.3		
Ministarstvo poljoprivrede, šumarstva i vodoprivrede Crne Gore		Dokument: DP-DTEA- 00-04	Strana 4 of 4

- datum potpisivanja,
- tačna informacija o imenu kupca i dobavljača,
- naziv investicije,
- ukupnu cijenu investicije izraženu u brojevima i riječima, bez PDV-a
- rok za završetak i/ili isporuku investicije,
- rok i uslove garancije.

iv) VALIDNOST PONUDE: Vaša ponuda (ponude) treba da važi najmanje četrdeset pet (45) dana od datuma označenog kao rok za prijem ponuda.

8. Za dodatne informacije kontaktirajte:
 „LLUCKA ORGANIC EXTRA VIRGIN OLIVE OIL“ D.O.O.
 Tuzi, Crna Gora
 Broj telefona: 00 382 20 262 999
 E-mail: lluckaolive@gmail.com
 Web: www.luckaolive.me



 Potpis